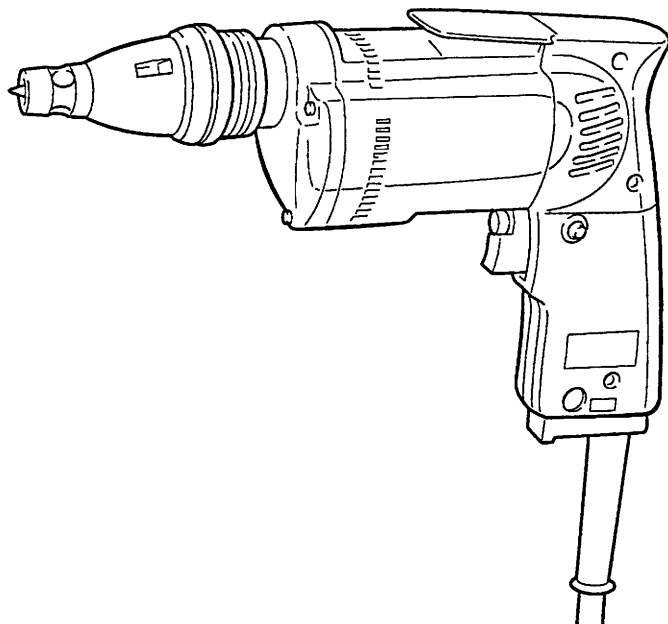
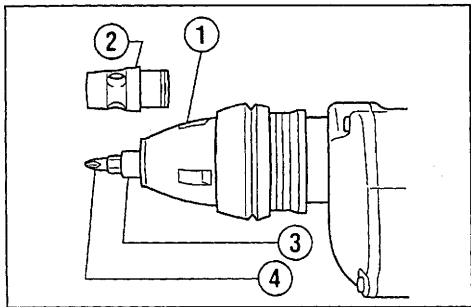


# Makita

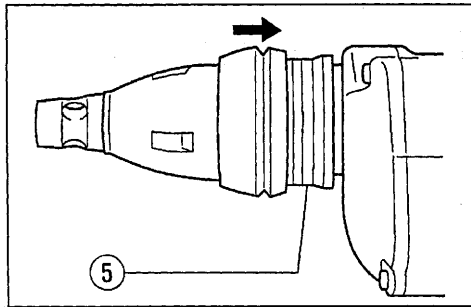
<b>GB</b>	<b>Drywall screwdriver</b>	<b>Instruction manual</b>
<b>F</b>	<b>Visseuse</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Schrauber</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Avvitatrice</b>	<b>Istruzioni d'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Schroevendraaier</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Atornillador</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Chave de parafusos</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Skruemaskine</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>S</b>	<b>Gipsskruvdragare</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>N</b>	<b>Gipsskrutrekker</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>SF</b>	<b>Ruuvinväännin</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>GR</b>	<b>Κατσαβίδι ξηρού τοίχου</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>

## 6820V

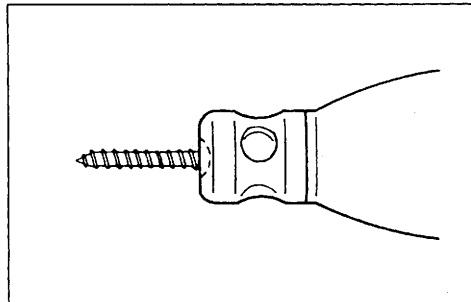




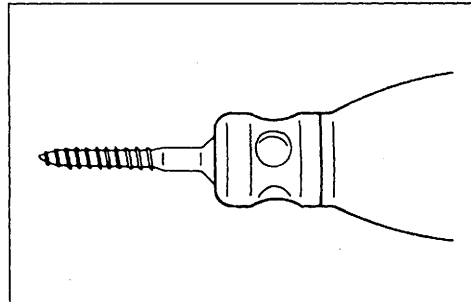
1



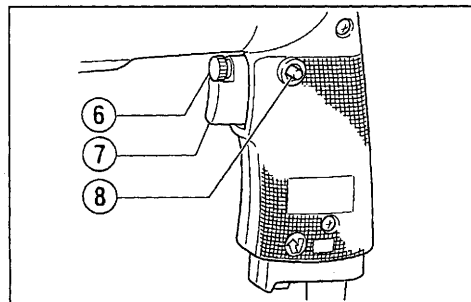
2



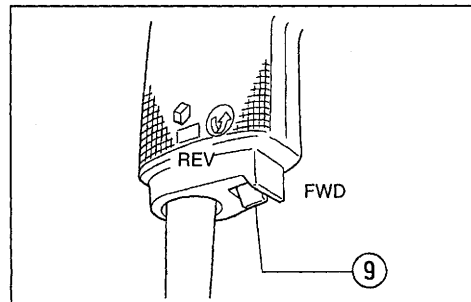
3



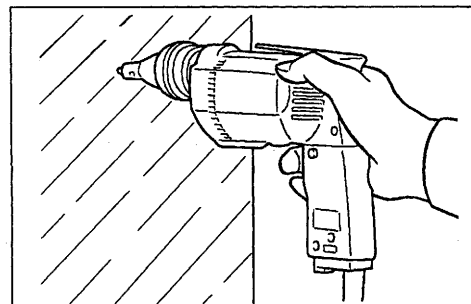
4



5



6



7

# ENGLISH

## Explanation of general view

- |                       |                       |                          |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| ① Locator             | ④ Bit                 | ⑦ Switch trigger         |
| ② Stopper             | ⑤ Locking sleeve      | ⑧ Lock button            |
| ③ Magnetic bit holder | ⑥ Speed control screw | ⑨ Reversing switch lever |

## SPECIFICATIONS

<b>Model</b>	<b>6820V</b>
<b>Capacities</b>	
Self drilling screw .....	6 mm
Drywall screw .....	5 mm
Driving shank .....	1/4" Hex
No load speed (RPM) .....	0 – 4,000
Overall length .....	268 mm
Net weight .....	1.3 kg

- Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

### Power supply

The machine should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

### Safety hints

For your own safety, please refer to enclosed Safety instructions.

### These symbols mean:

-  Read instruction manual.
-  DOUBLE INSULATION

## ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **Always be sure you have a firm footing.**  
Be sure no one is below when using the machine in high locations.
2. **Hold the machine firmly.**
3. **Keep hands away from rotating parts.**
4. **When driving into walls, floors or wherever "live" electrical wires may be encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE MACHINE!**  
Hold the machine by the insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drive into a "live" wire.
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Removing or installing the bit (Fig. 1)

#### Important:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before removing or installing the bit.

To remove the bit, first pull the stopper out of the locator. Then grasp the bit with a pair of pliers and pull the bit out of the magnetic bit holder. Sometimes, it helps to wiggle the bit with the pliers as you pull. To install the bit, push the bit firmly into the magnetic bit holder. Then install the stopper by pushing it firmly into the locator.

### Depth adjustment (Fig. 2, 3 & 4)

Push the locking sleeve in toward the motor and turn slightly clockwise to lock it.

Turn the locator to adjust the depth. Initially, adjust the locator so that the tip of the locator is flush with the base of the screw head. One full turn of the locator equals 1.5 mm change in depth. After adjusting the locator, unlock the locking sleeve. Turn the locking sleeve slightly so that the protrusions on the locking sleeve engage in the notches in the locator. Drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material. If the depth is not suitable for the screw, continue adjusting until the proper depth setting is obtained.

#### NOTE:

Before starting your job, always test-drive a sample screw into a piece of the installation workpiece so that you are sure to have the right depth and desired adjustment.

### Switch action (Fig. 5)

#### CAUTION:

Before plugging in the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, simply pull the trigger. Machine speed is increased by increasing pressure on the trigger. Release the trigger to stop. For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button. To stop the machine from the locked position, pull the trigger fully, then release it. A speed control screw is provided so that maximum machine speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

#### NOTE:

Even with the switch on and motor running, the bit will not rotate until you fit the point of the bit in the screw head and apply forward pressure to engage the clutch.

## Reversing switch action (Fig. 6)

### CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the machine comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the machine stops may damage the machine.

This machine has a reversing switch to change the direction of rotation. Move the reversing switch lever to the "FWD" position for clockwise rotation or the "REV" position for counterclockwise rotation.

## Operation (Fig. 7)

Fit the screw on the point of the bit and place the point of the screw on the surface of the workpiece to be fastened. Apply pressure to the machine and start it. Withdraw the machine as soon as the screw bottoms out.

### CAUTION:

- Use the proper bit for the head of the screw that you wish to use.
- When fitting the screw onto the point of the bit, be careful not to push in on the screw. If the screw is pushed in, the clutch will engage and the screw will rotate suddenly. This could damage a workpiece or cause an injury.

### NOTE:

Make sure that the bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

## MAINTENANCE

### CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before carrying out any work on the machine.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.

- |                           |                           |                     |
|---------------------------|---------------------------|---------------------|
| ① Positionneur            | ④ Embout                  | ⑦ Gâchette          |
| ② Butée amovible          | ⑤ Manchon de verrouillage | ⑧ Bouton de blocage |
| ③ Porte-embout magnétique | ⑥ Molette du variateur    | ⑨ Inverseur         |

## SPECIFICATIONS

<b>Modèle</b>	<b>6820V</b>
<b>Capacités</b>	
Vis auto-foreuse .....	6 mm
Vis pour plaque de plâtre .....	5 mm
Emmanchement .....	1/4" Hexag.
Vitesse à vide (t/mn.) .....	0 - 4 000
Longueur totale .....	268 mm
Poids net .....	1,3 kg

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.



### Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

### Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

#### Ces symboles signifient:

-  Lire le mode d'emploi.
-  **DOUBLE ISOLATION**

## CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

1. **Veillez à garder toujours une bonne assise. Assurez-vous que personne ne se trouve au-dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur.**
2. **Tenez votre outil fermement.**
3. **Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.**
4. **Quand vous vissez dans des murs, sols ou parois où des câbles électriques peuvent se trouver sous tension, NE TOUCHEZ AUCUNE PARTIE METALLIQUE DE L'OUTIL !**  
Tenez votre outil par ses seules parties isolées, de façon à prévenir tout choc électrique.
5. **Ne touchez ni la vis ni son support immédiatement après un vissage. Ils peuvent être extrêmement chauds et risquer de vous brûler.**

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

## MODE D'EMPLOI

### Pose et dépose de l'embout (Fig. 1)

Important :

Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant de retirer ou d'installer l'embout.

Pour enlever l'embout retirer d'abord la butée du positionneur. Saisir ensuite l'embout à l'aide de pinces, et sortir l'embout du porte-embout magnétique. Parfois, remuer l'embout à l'aide des pinces aide à la retirer.

Pour installer un embout le pousser fermement dans le porte-embout magnétique. Remonter alors le stoppeur en le poussant fermement contre le positionneur.

### Réglage de profondeur (Fig. 2, 3 et 4)

Ramenez le manchon de verrouillage vers le moteur et tournez légèrement vers la GAUCHE pour l'immobiliser en position deverrouillée.

Tournez le positionneur afin de régler la profondeur : ajustez-le tout d'abord de façon que son extrémité soit au niveau de la base de la tête de vis. Un tour complet du positionneur correspond à une variation de 1,5 mm de profondeur. Une fois ajusté le positionneur, repoussez le manchon vers l'avant et tournez-le légèrement de sorte que les saillies qu'il porte s'engagent dans les encoches du positionneur. Enfoncez une vis d'essai dans votre matériau ou dans un élément équivalent. Si la profondeur ne convient pas, continuez le réglage jusqu'à obtenir une profondeur correcte.

NOTE :

Avant de commencer votre travail, effectuez toujours un essai avec une vis dans un échantillon du support, afin d'être sûr d'avoir la profondeur et le réglage désirés.

### Utilisation de la gâchette (Fig. 5)

ATTENTION :

Avant de brancher l'outil, vérifier toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient sur la position "OFF" une fois relâchée.

Pour le mettre en route, déprimez simplement la gâchette ; pour l'arrêter, relâchez-la. La vitesse augmente avec la pression exercée sur la gâchette. Pour une utilisation continue sans la maintenir du doigt déprimez-la seulement et engagez le bouton de blocage avec le pouce. Pour arrêter l'outil, déprimez simplement une fois la gâchette et relâchez-la. L'outil comporte une vis de réglage de la vitesse de sorte que sa vitesse de rotation peut être modifiée quand la gâchette est pressée à fond. Le nombre de tours/minute augmente quand on tourne cette vis vers la droite et diminue vers la gauche.

**NOTE :**

L'entraînement de l'embout s'effectue par l'intermédiaire d'un embrayage. Une fois le moteur mis en route, appuyez franchement l'embout contre la tête de vis pour obtenir la rotation de l'embout.

**Inverseur (Fig. 6)**

**ATTENTION :**

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de commencer à visser.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté, faute de quoi vous risquez d'endommager définitivement votre outil.

Cet outil est muni d'un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Mettez-le de côté "FWD" pour visser, et vers "REV" pour dévisser.

**Pour visser (Fig. 7)**

Adaptez la vis à l'extrémité de l'embout et placez la pointe de la vis sur la surface de la pièce à visser. Appliquez une pression sur votre outil et faites-le tourner. Retirez l'outil dès que la vis est complètement introduite.

**ATTENTION :**

- Utilisez l'embout adapté à la tête de votre vis.
- Quand vous adaptez la vis à l'extrémité de l'embout, faites attention à ne pas appuyer sur la vis. Vous risqueriez d'enclencher l'embrayage, et la vis se mettrait brusquement en rotation, ce qui risquerait d'endommager la pièce à travailler et de vous blesser.

**NOTE :**

Assurez-vous que l'embout se trouve inséré bien droit dans la tête de vis, faute de quoi la vis et l'embout risquent de s'endommager.

## ENTRETIEN

**ATTENTION :**

Avant toute intervention, assurez-vous que le contact est coupé et l'outil débranché.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

- ① Führungshülse
- ② Stopper
- ③ magnetischer Bit-Halter
- ④ Schraubendrehereinsatz
- ⑤ Feststellhülse
- ⑥ Drehzahl-Stellrad
- ⑦ Elektronikschalter
- ⑧ Schalterarretierung
- ⑨ Drehrichtungsumschalter

TECHNISCHE DATEN

<b>Modell</b>	<b>6820V</b>
Arbeitsleistung	
Selbstbohrschrauben .....	6 mm
Schnellbauschrauben .....	5 mm
Werkzeugaufnahme .....	1/4" Sekskant
Leerlaufdrehzahl/min. ....	0 – 4000
Gesamtlänge .....	268 mm
Nettogewicht .....	1,3 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.



Netzanschluß

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen- Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluß betrieben werden.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bedeutung der Symbole:

-  Bitte Bedienungsanleitung lesen.
-  **DOPPELT SCHUTZISOLIERT**

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, daß sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.
2. Halten Sie die Maschine fest.
3. Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
4. Beim Bohren in Wände, Fußböden oder sonstige Stellen, an denen sich stromführende Leitungen befinden könnten, nicht die Metallteile der Maschine oder des Einsatzwerkzeuges berühren. Die Maschine nur an den isolierten Griffflächen festhalten, um beim versehentlichen Bohren in eine stromführende Leitung einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

5. Das Einsatzwerkzeug oder das bearbeitete Werkstück nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit berühren. Sie können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Montage bzw. Demontage von Schraubendrehereinsätzen (Abb. 1)

Wichtig:  
Vergewissern Sie sich vor der Montage bzw. Demontage von Schraubendrehereinsätzen stets, daß die Maschine abgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Zur Demontage von Schraubendrehereinsätzen zunächst den Stopper aus der Führungshülse ziehen. Dann den magnetischen Bit-Halter unter eventueller Zuhilfenahme einer Spitzzange herausziehen. Sitz der Schraubendrehereinsatz fest, bewegen Sie ihn mit der Zange seitlich hin und her.

Zur Montage den Schraubendrehereinsatz fest in den magnetischen Bit-Halter stecken. Dann den Stopper in die Führungshülse wieder einsetzen.

Tiefenbegrenzung (Abb. 2, 3 u. 4)

Ziehen Sie die Feststellhülse nach hinten-(in Richtung Getriebe) und drehen Sie die Führungshülse in die gewünschte Position. Zur Grundeinstellung sollte der Schraubenkopf bündig mit der Vorderkante des Stoppers sein. Sichern Sie die Einstellung mit der Feststellhülse und führen Sie eine Probeverschraubung durch.

Zur weiteren Einstellung ziehen Sie die Feststellhülse wieder nach hinten. Dabei bewirkt eine Umdrehung der Führungshülse eine Veränderung der Tiefeneinstellung von 1,5 mm.

Anschließend sichern Sie die Führungshülse durch leichte Rechts-/Linksdrehung, bis diese einrastet.

Schalterfunktion (Abb. 5)

VORSICHT:

Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Elektronikschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten drücken Sie den Elektronikschalter. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Elektronikschalter.

Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los. Für Dauerbetrieb drücken Sie den Elektronikschalter und gleichzeitig die Schalterarretierung. Zum Ausschalten des Dauerbetriebs den Elektronikschalter drücken und wieder loslassen. Die Drehzahl kann über das Drehzahl-Stellrad bei vollständig gedrücktem Elektronikschalter eingestellt werden. Für höhere Drehzahlen das Stellrad im Uhrzeigersinn(+) für niedrigere Drehzahlen gegen den Uhrzeigersinn(-) drehen.

#### ACHTUNG:

Der Schraubendrehereinsatz dreht sich nur bei Druckausübung auf die Maschine. Auch bei eingeschalteter Maschine und laufendem Motor kuppelt die Maschine ohne Druck auf den Schraubendrehereinsatz nicht ein.

### Drehrichtungsumschalter (Abb. 6)

#### VORSICHT:

- Prüfen Sie stets die Drehrichtung, bevor Sie mit dem Schraubvorgang beginnen.
- Wechseln Sie niemals die Drehrichtung, bevor der Motor zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

Mit dem Drehrichtungsumschalter kann die Drehrichtung verändert werden. Schalten Sie für Rechtslauf auf "FWD", für Linkslauf auf "REV".

### Betrieb (Abb. 7)

Die Schraube in den Schraubendrehereinsatz einsetzen. Mit Druck auf das Gerät die Verschraubung durchführen. Den Schraubvorgang beenden, sobald die Schraube ganz eingedreht ist.

#### VORSICHT:

- Verwenden Sie übereinstimmende Größen und Typen für Schrauben- drehereinsätze und Schraubenköpfe.
- Die Schraube beim Einsetzen auf den Schraubendrehereinsatz nicht andrücken, da die Gefahr besteht, daß die Kupplung einrastet und die Schraube sich dreht. Verletzungen oder Beschädigungen der Werkstückoberfläche könnten verursacht werden.

#### HINWEIS:

Den Schraubendrehereinsatz senkrecht in den Schraubenkopf setzen, um eine Beschädigung von Schraubenkopf und Schraubendrehereinsatz zu vermeiden.

## WARTUNG

#### VORSICHT:

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der "OFF-" Position befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von durch Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.



- |                            |                                 |  |
|----------------------------|---------------------------------|--|
| ① Locatore                 | ⑤ Anello di bloccaggio          | ⑧ Bottone di bloccaggio                |
| ② Supporto                 | ⑥ Vite di controllo di velocità | ⑨ Operazione inversa dell'interruttore |
| ③ Supporto punta magnetico | ⑦ Grilletto dell'interruttore   |  |
| ④ Punta                    |                                 |  |

**DATI TECNICI**

<b>Modello</b>	<b>6820V</b>
Capacità	
Vite autoperforante .....	6 mm
Viti drywall .....	5 mm
Attacco della punta .....	1/4" esagonale
Velocità a vuoto (g/min.) .....	0 - 4.000
Lunghezza totale .....	268 mm
Peso netto .....	1,3 kg

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

**Alimentazione**

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

**Consigli per la sicurezza**

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

**Questi simboli significano:**

Leggete il manuale di istruzioni.



**DOPPIO ISOLAMENTO**

**REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA**

1. **Assicurarsi di avere i piedi al sicuro continuamente.**  
Assicurarsi che non c'è nessuno sotto quando si fanno lavori in posizioni alte.
2. **Tenere l'utensile ben fermo in mano.**
3. **Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.**
4. **Quando si avvitano sui muri, pavimenti oppure su qualsiasi luogo dove si potrebbe venire a contatto con fili portanti corrente elettrica MAI TOCCARE NESSUNA PARTE METALLICA DELL'UTENSILE!**  
Sostenere l'utensile soltanto afferrandolo nelle superfici isolate per evitare scariche elettriche nel caso si incontrasse un cavo portante elettricità.

5. **Non toccare la punta oppure il pezzo sotto lavorazione subito dopo la foratura, potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni alla pelle.**

**CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.****ISTRUZIONI PER L'USO****Montaggio e smontaggio della punta (Fig. 1)**

Importante:

Sempre assicurarsi che l'utensile è staccato dalla presa di corrente e l'interruttore è staccato prima di montare oppure smontare la punta.

Per estrarre la punta, innanzitutto tirare il supporto fuori dal locatore. A questo punto afferrare la punta con un paio di pinze ed estrarla dal suo supporto magnetico. A volte l'operazione risulta più facile se mentre si tira si torce anche la punta con le pinze. Per installare la punta, spingerla bene nel suo supporto magnetico. A questo punto installare il supporto spingendolo bene nel suo locatore.

**Regolazione della profondità (Fig. 2, 3 e 4)**

Spingere l'anello di bloccaggio verso il motore e farlo girare leggermente nel senso dell'orologio per bloccarlo.

Far girare il mandrino per regolare la profondità. All'inizio regolare il mandrino in modo che la parte frontale del mandrino sia in posizione parallela con la testa della vite. Un giro completo del mandrino vuol dire un'avanzamento di 1,5 mm. in profondità. Dopo la regolazione del mandrino, sbloccare l'anello di bloccaggio. Far girare leggermente l'anello di bloccaggio in modo che la protuberanza sull'anello di bloccaggio combaci con l'incavo sul mandrino. Provare ad avvitare una vite sul materiale da lavorare oppure su un materiale dello stesso tipo. Se la profondità non è adatta alla vite, continuare la regolazione finché si ottiene la profondità desiderata.

## Operazione dell'interruttore (Fig. 5)

### ATTENZIONE:

Prima di inserire la presa dell'utensile, controllare il funzionamento dell'interruttore. Schiacciare l'interruttore sul manico per assicurarsi che ritorna alla posizione di fermata dopo essere stato lasciato libero.

Per mettere in moto l'utensile semplicemente schiacciare l'interruttore. La velocità dell'utensile dipende dalla pressione che si esercita sull'interruttore dell'utensile. Per fermare l'utensile semplicemente lasciare andare il dito dall'interruttore. Per ottenere un moto continuo senza dover tenere schiacciato l'interruttore basta premere il bottone di bloccaggio. Per fermare l'utensile dalla posizione di bloccaggio in moto, basta schiacciare di nuovo l'interruttore e lasciarlo andare. C'è una vite di controllo della velocità che cambia la velocità (numero di giri) dell'utensile quando l'interruttore è tenuto completamente schiacciato. Per ottenere una velocità superiore girare la vite di controllo nel senso dell'orologio, per avere una velocità inferiore girare la vite di controllo nel senso contrario.

### NOTA:

Anche con il grilletto schiacciato e il motore in moto, la punta non comincerà a girare se non è puntata sulla testa della vite e si applica pressione per mettere in efficienza il mandrino.

## Operazione inversa dell'interruttore (Fig. 6)

### ATTENZIONE:

- Sempre controllare la direzione di rotazione prima di cominciare la perforazione.
- Usare l'interruttore di inversione solamente quando l'utensile si è fermato completamente.

Questo utensile ha un interruttore di reversione che cambia la direzione di rotazione. Piazzare la levetta dell'interruttore di reversione nella posizione "FWD" per una rotazione nel senso dell'orologio oppure nella posizione "REV" per una rotazione nel senso contrario.

## Lavorazione (Fig. 7)

Piazzare la vite col taglio infilato sulla punta e piazzare la punta della vite sulla superficie del materiale che si vuole fissare. Esercitare pressione sull'utensile e metterlo in moto. Ritirare l'utensile appena la vite raggiunge il fondo.

### ATTENZIONE:

- Usare una punta adatta alla misura della testa della vite di cui si desidera far uso.
- Quando si piazza le vite sul taglio della punta, fare attenzione a non esercitare pressione sulla vite. Se si esercita pressione sulla vite il mandrino entrerà in fuazione e comincerà a ruotare improvvisamente. Questo può essere la causa di danni sia al pezzo che di ferite alle persone.

### NOTA:

Assicurarsi che la punta è appoggiata propriamente sulla testa della vite altrimenti o la vite o la punta ne risulteranno danneggiate.

## MANUTENZIONE

### ATTENZIONE:

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina, accertatevi sempre che sia spenta e staccata dalla presa di corrente.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

- |                         |                    |                     |
|-------------------------|--------------------|---------------------|
| ① Locator               | ④ Bit              | ⑦ Trekkerschakelaar |
| ② Aanslag               | ⑤ Borghuls         | ⑧ Vastzetknop       |
| ③ Magnetische bithouder | ⑥ Snelheidsschroef | ⑨ Omkeerschakelaar  |

### TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Model</b>	<b>6820V</b>
Capacitet	
Zelfborende schroef .....	6 mm
Gipsplaat schroef .....	5 mm
Aansluiting bits .....	1/4" Zeskant
Toerental onbelast/min. ....	0 – 4 000
Totale lengte .....	268 mm
Netto gewicht .....	1,3 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.



### Stroomvoorziening

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

### Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

### Deze symbolen betekenen:

-  Lees de gebruiksaanwijzing.
-  **DUBBELE ISOLATIE**

### AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1. **Zorg altijd dat u stevig op uw voeten staat. Zorg dat wanneer u op hooggelegen plaatsen werkt, niemand onder u staat.**
2. **Houd het gereedschap stevig vast.**
3. **Houd uw handen uit de buurt van de draaiende delen.**
4. **Bij schroeven in muren, vloeren en dergelijke bestaat het gevaar dat u onder spanning staande elektrische kabels tegenkomt. RAAK DERHALVE DE METALEN DELEN VAN HET GEREEDSCHAP NIET AAN!**  
Houd het gereedschap uitsluitend vast bij de geïsoleerde handgreep ter vermindering van elektrische schok in het geval dat het gereedschap in aanraking komt met een onder spanning staande kabel.
5. **Raak onmiddellijk na het inschroeven de bit niet aan, aangezien deze ontzettend heet kan zijn en brandwonden kan veroorzaken.**

**BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.**

### BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

#### Verwijderen of installeren van het bit (Fig. 1)

**Belangrijk:**  
Altijd controleren of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is getrokken, alvorens het bit te installeren of te verwijderen.

Voor het verwijderen van het bit wordt de aanslag eerst uit de locator getrokken. Houd daarna met een tang het bit vast en trek het uit de magnetische bithouder. Door daarbij het bit met de tang wat heen en weer te bewegen wordt het uittrekken vergemakkelijkt.

Voor het installeren van het bit dient u het bit stevig in de magnetische bithouder te drukken. Installeer vervolgens de aanslag door deze stevig in de locator te drukken.

#### Instellen van de diepte (Fig. 2, 3 en 4)

Druk de borghuls in de richting van het motorhuis en draai hem vervolgens even naar rechts om, teneinde hem te vergrendelen.

Verdraai voor het instellen van de diepte, de locator. In het begin dient u de locator zo in te stellen dat het uiteinde van de locator op één vlak komt met de onderkant van de schroeffkop. Door de locator een slag om te draaien, verkrijgt u een diepteverschil van 1,5 mm. Nadat de locator op de gewenste diepte is ingesteld, wordt de borghuls ontgrendeld. Verdraai vervolgens de borghuls totdat de kartels op de borghuls en op de locator in elkaar grijpen. Maak hierna een proefje om te zien of de diepte goed is ingesteld door een schroefje in een gelijksoortig materiaal als het werkstuk te draaien. Is de diepte nog niet juist ingesteld voor de onderhavige schroef dan verder bijstellen.

#### OPMERKING:

Alvorens met het eigenlijke werk te beginnen, dient u altijd een proef te nemen door een zelfde schroef in te draaien in een gelijksoortig materiaal als het werkstuk om te zien of de diepte en andere instellingen juist zijn.

## Bediening van de schakelaar (Fig. 5)

### LET OP:

Alvorens het netsnoer op het stopcontact aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de trekker-schakelaar behoorlijk werkt en bij loslaten onmiddellijk naar de "OFF"-positie terugkeert.

Men drukt, voor het starten, simpelweg de trekker in. Bij het opvoeren van de druk op de trekker wordt de snelheid van het apparaat verhoogd. Laat deze trekker los voor het stoppen. Bij continu schroeven, zonder de vinger aan de trekker te houden, trekt men de trekker in, en drukt met de duim de vastzetknop in. Trek vervolgens weer aan de trekker, en laat deze los, om vastzetpositie van het apparaat op te heffen. Een snelheidsregelschroef is aanwezig, waarmee de snelheid van het apparaat veranderd kan worden bij volledig ingetrokken positie van de trekker. Draai de schroef naar rechts voor sneller, en naar links voor langzamer schroeven.

### OPMERKING:

Zelfs met de schakelaar ingedrukt en de motor aan, zal de schroefbit pas gaan draaien wanneer u de punt ervan in de kop van de schroef steekt en het apparaat voldoende aandrukt om de koppeling te doen pakken.

## Omschakelen (Fig. 6)

### LET OP:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Zet de omkeerschakelaar alleen in de andere stand, nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Indien u dit nalaat kan het gereedschap zware beschadiging oplopen.

Het gereedschap is ook voorzien van een omkeerschakelaar om de draairichting om te schakelen. Zet de omkeerschakelaar op "FWD" voor draairichting naar rechts en op "REV" voor draairichting naar links.

## Werkwijze (Fig. 7)

Plaats de kop van de schroef op de punt van de schroefbit en de punt van de schroef op de juiste plaats op het werkstuk. Oefen druk op het apparaat uit en draai de schroef in het materiaal. Verwijder het gereedschap zodra de schroef voldoende is ingeschroefd.

### LET OP:

- Gebruik altijd een bit die overeenkomt met de maat van de schroef die u wenst te gebruiken.
- Wanneer u de schroefkop op de schroefbit steekt, mag u dit niet te hard aandrukken. Anders kan de koppeling van het apparaat pakken, zodat de schroef plotseling gaat draaien. Dit zou tot verwondingen of beschadiging van een werkstuk kunnen leiden.

### OPMERKING:

Zorg dat u de bit recht op de schroefkop plaatst, aangezien anders de schroef beschadigd kan worden.

## ONDERHOUD

### LET OP:

Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

- |                         |                                    |                          |
|-------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| ① Ajustador             | ⑤ Manguito de enclavamiento        | ⑦ Interruptor de gatillo |
| ② Boquilla tope         | ⑥ Mando de control de la velocidad | ⑧ Botón de bloqueo       |
| ③ Portapuntas magnético |                                    | ⑨ Interruptor inversor   |
| ④ Punta                 |                                    |                          |

**ESPECIFICACIONES**

<b>Modelo</b>	<b>6820V</b>
Capacidades	
Tornillo autoladrante .....	6 mm
Tornillo "Drywall" .....	5 mm
Portaherramientas .....	1/4" Hexag.
Velocidad en vacío (RPM) .....	0 – 4.000
Longitud total .....	268 mm
Peso neto .....	1,3 kg

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.



**Alimentación**

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

**Sugerencias de seguridad**

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

**Estos símbolos significan:**

-  Lea el manual de instrucciones.
-  DOBLE AISLAMIENTO

**NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

1. Cerciórese siempre de estar en una posición estable.  
Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.
2. Sostenga con firmeza la herramienta.
3. Mantenga las manos alejadas de las partes rotativas.
4. ¡Al perforar paredes, pisos o en lugares que pueda haber cables eléctricos activos, NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA!  
Sostenga la herramienta sólo por las superficies aisladas para la mano para evitar las descargas eléctricas producidas si se rompe un cable.
5. No toque la punta ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, porque pueden estar muy calientes y podrían producirle quemaduras.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

**INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO**

**Extracción e instalación de la punta (Fig. 1)**

**Importante:**  
Cerciórese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de extraer o de instalar una punta.

Para sacar la punta, primero tire hacia afuera de la boquilla tope. A continuación, sujetándola con unos alicates, extraiga la punta del portapuntas magnético. A veces, ayudará si se menea la punta con los alicates al tirar.

Para instalar la punta, empújela fuerte dentro del portapuntas magnético. A continuación, coloque boquilla tope empujandola bien fuerte dentro del ajustador.

**Ajuste de la profundidad (Fig. 2, 3 y 4)**

Empuje el manguito de enclavamiento hacia el motor, y gírelo ligeramente hacia la derecha para bloquearlo.

Gire el ajustador para ajustar la profundidad. Inicialmente, ajuste el ajustador de forma que su punta se nivele con la base de la cabeza del tornillo. Una vuelta entera del ajustador es iguala 1,5 mm de cambio de profundidad. Después de ajustar el ajustador, desbloquee el manguito de enclavamiento. Gire el manguito de enclavamiento ligeramente de forma que sus partes salientes se engranen con las muescas del ajustador. Introduzca un tornillo de prueba en su material o una pieza igual al del material de trabajo. Si la profundidad no es la adecuada al tornillo, siga ajustando hasta obtener la profundidad adecuada.

**ATENCIÓN:**

Antes de empezar el trabajo, compruebe siempre que el ajuste del tope de profundidad sea el correcto.

## Interruptor de encendido (Fig. 5)

### ATENCIÓN:

Antes de enchufar la herramienta, siempre chequee para ver si el interruptor de gatillo trabaja correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando lo suelta.

Para poner en funcionamiento la herramienta, presione simplemente el gatillo. La velocidad de la herramienta se aumenta incrementando la presión en el gatillo. Suelte el gatillo para detenerla. Para la operación continua, presione el gatillo y empuje el botón de bloqueo. Para la herramienta cuando funciona en la posición bloqueada, presione el gatillo completamente y suéltelo. Hay un mando de control de la velocidad para poder limitar la velocidad máxima de la herramienta (variable). Gire el mando de control de la velocidad hacia la derecha para aumentar la velocidad, y hacia la izquierda para reducirla.

### NOTA:

Incluso con el interruptor conectado y el motor en marcha, la punta no girará hasta que usted no adapte el punto de la punta en la cabeza del tornillo y aplique presión hacia adelante para engranar el embrague.

## Acción del interruptor inversor (Fig. 6)

### ATENCIÓN:

- Compruebe siempre la dirección de rotación antes de la operación.
- Emplee el interruptor inversor sólo cuando la herramienta esté completamente parada. Si se cambia la dirección de rotación mientras la herramienta está girando, puede averiarse la herramienta.

Esta herramienta tiene un interruptor inversor para cambiar la dirección de rotación. Mueva la palanca del interruptor inversor hacia la posición "FWD" para rotación hacia la derecha, o hacia la posición "REV" para rotación hacia la izquierda.

## Operación (Fig. 7)

Adapte el tornillo en la punta de atornillar y coloque la punta del tornillo sobre la superficie de la pieza de trabajo a fijarse. Aplique presión en la herramienta y póngala en marcha. Retire la herramienta del material cuando note que el embrague ha actuado.

### ATENCIÓN:

- Emplee la punta adecuada para la cabeza del tornillo que desee insertar.
- Cuando adapte el tornillo en la punta de atornillar, tenga cuidado de no empujar hacia el tornillo, porque de lo contrario se aplicaría el embrague y el tornillo empezaría a girar súbitamente, lo cual podría dañar la pieza de trabajo o causar daños.

### NOTA:

Cerciórese de que la punta se inserte recta en la cabeza del tornillo, porque de lo contrario podría dañarse el tornillo y/o la punta.

## MANTENIMIENTO

### ATENCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

- ① Regulador de profundidade (boquilha)
- ② Batente
- ③ Porta-brocas magnético

- ④ Bit
- ⑤ Aro de fixação
- ⑥ Parafuso de controlo de velocidade

- ⑦ Gatilho do interruptor
- ⑧ Botão de bloqueio
- ⑨ Comutador de inversão

### ESPECIFICAÇÕES

<b>Modelo</b>	<b>6820V</b>
Capacidades	
Parafusos autoperfurantes .....	6 mm
Parafusos "Drywall" .....	5 mm
Medida da broca .....	1/4" Hex
Velocidade em vazio (RPM) .....	0 – 4.000
Comprimento total .....	268 mm
Peso líquido .....	1,3 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

#### Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação de corrente alterna monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

#### Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

#### Estes símbolos significam:

 **Leia o manual de instruções.**

 **ISOLAMENTO DUPLO**

### REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Mantenha-se bem equilibrado e com os pés em terreno firme. Quando estiver a trabalhar com a ferramenta em locais altos, certifique-se de que não está ninguém por baixo.
2. Segure a ferramenta com firmeza.
3. Afaste as mãos das partes em rotação.
4. Quando perfurar paredes, chão ou locais onde possam existir cabos de corrente eléctrica, **NUNCA TOQUE NAS PARTES METÁLICAS DA FERRAMENTA.** Segure-a apenas nas partes isoladas para evitar apanhar choques eléctricos no caso de perfurar algum fio.
5. Não toque na broca ou na superfície que acabou de trabalhar porque pode estar muito quente e queimar-se.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

### INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

#### Extracção e colocação do bit (Fig. 1)

Importante:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e com a ficha retirada da tomada antes de extrair ou colocar o bit.

Para extrair o bit, retire primeiro o batente do regulador de profundidade. Em seguida segure o bit com um alicate e extraia-o do porta-brocas magnético. Para efectuar esta operação, por vezes é necessário rodar um pouco o bit com o alicate. Para colocar o bit, introduza-o com força no porta-brocas magnético. Seguidamente coloque o batente, introduzindo-o com força no regulador de profundidade.

#### Regulação de profundidade (Fig. 2, 3 e 4)

Empurre o aro de fixação na direcção do motor, rodando-o ligeiramente para a direita até prender.

Rode o regulador para ajustar a profundidade. De início, coloque o regulador de maneira que a sua ponta fique nivelada com a base da cabeça do parafuso. Uma volta completa do regulador equivale a 1,5 mm de mudança de profundidade. Depois de ajustar o regulador, desaperte o aro de fixação. Rode-o ligeiramente, de modo que os seus ressaltos "engrenem" com os ressaltos do regulador. Para experiência, introduza um parafuso na superfície que vai trabalhar ou idêntica. Se a profundidade não for a adequada ao parafuso, volte a regulá-la até atingir a medida conveniente.

NOTA:

Antes de iniciar o trabalho, faça sempre um aparafusamento de ensaio numa parte da superfície que vai trabalhar de modo a ter a certeza de que tem a profundidade adequada e o ajustamento desejado.

## **Interruptor (Fig. 5)**

### **PRECAUÇÃO:**

Antes de ligar a ferramenta à corrente, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona correctamente e regressa à posição "OFF" (desligado) quando o solta.

Para pôr a ferramenta a funcionar basta carregar no gatilho. Quanto mais carregar no gatilho maior será a velocidade da ferramenta. Solte-o para pará-la. Para o funcionamento em contínuo, carregue no gatilho e no botão de bloqueio. Para parar a ferramenta quando estiver a funcionar em contínuo, carregue no gatilho e solte-o. A ferramenta está equipada com um parafuso de controlo de velocidade para regular a velocidade máxima (variável). Rode-o para a direita para aumentar a velocidade e para a esquerda para reduzi-la.

### **NOTA:**

Mesmo com o interruptor ligado e o motor a funcionar o bit não girará enquanto não encostar a sua ponta à cabeça do parafuso e exercer pressão para que se transmita movimento.

## **Funcionamento do comutador de inversão (Fig. 6)**

### **PRECAUÇÃO:**

- Antes de iniciar o trabalho verifique sempre o sentido de rotação.
- Accione o comutador de inversão só quando a ferramenta estiver completamente parada. Se o fizer quando a ferramenta estiver a funcionar poderá avariá-la.

Esta ferramenta tem um comutador de inversão para mudar o sentido de rotação. Para rotação à direita coloque a alavanca do comutador na posição "FWD". Para rotação à esquerda coloque-a na posição "REV".

## **Operação (Fig. 7)**

Instale o parafuso no bit e coloque a ponta do parafuso sobre a superfície em que vai aparafusar. Faça pressão na ferramenta e ponha-a a funcionar. Retire a ferramenta logo que o parafuso esteja introduzido.

### **PRECAUÇÃO:**

- Utilize sempre um bit adequado à cabeça do parafuso que deseje aparafusar.
- Quando colocar o parafuso no bit, tenha cuidado para não exercer demasiada pressão porque pode provocar o início involuntário do aparafusamento, danificando a superfície de trabalho ou causando danos.

### **NOTA:**

Certifique-se de que o bit está bem colocado na cabeça do parafuso, caso contrário poderá danificar o parafuso e/ou o bit.

## **MANUTENÇÃO**

### **PRECAUÇÃO:**

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de efectuar qualquer inspecção e manutenção.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial MAKITA.



- |                            |                           |                     |
|----------------------------|---------------------------|---------------------|
| ① Førekappe                | ④ Værktøj                 | ⑦ Afbryderknop      |
| ② Stopper                  | ⑤ Stopring                | ⑧ Låseknop          |
| ③ Magnetisk værktøjsholder | ⑥ Hastighedskontrolskruer | ⑨ Omdrejningsvælger |

## SPECIFIKATIONER

<b>Model</b>	<b>6820V</b>
<b>Kapacitet</b>	
Selvborskruer .....	6 mm
Gipsskruer .....	5 mm
Værktøjsholder .....	1/4" indv. 6-kant
Omdrejninger per minut .....	0 – 4 000
Længde .....	268 mm
Vægt .....	1,3 kg

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Data kan variere fra land til land.

## Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. I henhold til de europæiske retningslinier er den dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

## Sikkerhedsbestemmelser

Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende Sikkerhedsforskrifter.

## Disse symboler betyder:

 Læs brugsanvisningen.

 DOBBELT ISOLATION

## YDERLIGERE

## SIKKERHEDSBESTEMMELSER

1. Sørg for, at De altid har sikkert fodfæste. Ved brug af maskinen i større højde bør De sikre Dem, at der ikke står personer nede under arbejdsområdet.
2. Hold godt fast på maskinen.
3. Rør aldrig roterende dele med hænderne.
4. **BERØR ALDRIG MASKINENS METALDELE** ved arbejde i vægge, gulve eller andre steder, hvor der er risiko for at ramme strømførende ledninger. Hold kun ved maskinen på de isolerede greb, så De undgår stød, hvis De skulle ramme en strømførende ledning.
5. **Berør ikke værktøjet eller emnet umiddelbart efter brug. Disse dele kan være ekstremt varme og forårsage forbrændinger ved berøring.**

## GEM DISSE FORSKRIFTER.

## ANVENDELSE

## Montering og afmontering af værktøj (Fig. 1)

## Vigtigt

Kontrollér altid, at maskinen er slået fra, og netledningen taget ud af stikkontakten, før De monterer eller afmonterer værktøj.

For at fjerne værktøjet trækkes stopperen først ud af førekappen. Tag derefter fat i værktøjet med en tang og træk det ud af den magnetiske værktøjsholder. Det kan være en hjælp at vrikke lidt med tangen samtidig med der trækkes. Montér værktøjet ved at skubbe det helt ind i den magnetiske værktøjsholder. Sæt dernæst stopperen på og tryk den ind i førekappen med fast hånd.

## Dybdeindstilling (Fig. 2, 3 og 4)

Skub stopringen ind mod gearhuset og drej den lidt med uret for at låse den.

Drej førekappen for at justere dybden. Justér førekappen så førekappens stopper er i plan med skruerhovedets anlægslade. En fuld omdrejning svarer til 1,5 mm ændring i dybden. Drej stopringen mod uret for at frigøre den. Drej den indtil den går i indgreb med førekappen og låser den. Skru en prøveskruer i emnet eller i et tilsvarende materiale for at kontrollere skruedybden. Hvis dybden ikke er passende, fortsættes med dybdejustering indtil den korrekte indstilling er fundet.

## BEMÆRK:

Før arbejdet påbegyndes bør De altid skruer en prøveskruer i emnet eller i et tilsvarende materiale for at kontrollere skruedybden.

## Afbryderknappbetjening (Fig. 5)

## OBS:

Før maskinen sættes til netstikket, skal De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt og returnerer til "OFF" positionen, når den slippes.

For at starte maskinen trykkes der blot på afbryderknappen. Maskinens hastighed øges ved at øge trykket på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe. Ved vedvarende arbejde trykkes på afbryderknappen og derefter skubbes låseknappen ind. For at stoppe maskinen fra denne låste position trykkes afbryderknappen helt ind, hvorefter den slippes. En hastighedskontrolskruer gør det muligt at sætte en øvre grænse (variabel) for den maksimale maskinhastighed. Drej hastighedskontrolskruen med uret for at øge hastigheden, og mod uret for at sænke hastigheden.

**BEMÆRK:**

Selv når afbryderknappen er påvirket og motoren kører, vil værktøjet ikke køre rundt. Værktøjet tilkobles først når værktøjet er sat i skruen og maskinen skubbes fremad.

**Omdrejningsvælgerbetjening (Fig. 6)****OBS:**

- Kontrollér altid omdrejningsretningen før betjening.
- Anvend kun omdrejningsvælgeren, når maskinen er helt stoppet. Skiftes der omdrejningsretning, før maskinen er stoppet, kan maskinen blive ødelagt.

Denne maskine har en omdrejningsvælger til at ændre omdrejningsretningen. Flyt omdrejningsvælgeren til "FWD" positionen for omdrejning med uret, eller til "REV" positionen for omdrejning mod uret.

**Anvendelse (Fig. 7)**

Placér skruen på spidsen af værktøjet, og placér skruens spids på overfladen af det emne, der skal fastgøres. Læg tryk på maskinen og start den. Træk maskinen tilbage, så snart skruen går i bund.

**OBS:**

- Brug kun værktøj (bits) der passer 100% til den skruetype der anvendes.
- Når skruen sættes på spidsen af værktøjet, skal De være omhyggelig med ikke at presse på skruen. Hvis værktøjet skubbes ind mens afbryderen er påvirket, vil værktøjet kobles til og skruen køre med rundt. Dette kan medføre skade på emne eller person.

**BEMÆRK:**

Sørg for, at værktøjet sættes lige ind i skruens hoved, i modsat fald kan skruen og/eller værktøjet blive beskadiget

**VEDLIGEHOLDELSE****OBS:**

Sørg altid for at maskinen er slukket og netstikket trukket ud, før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, må istandsættelse, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita service center.

- ① Djupanslag
- ② Fronthylsa
- ③ Magnetisk bitshållare

- ④ Bits
- ⑤ Låshylsa
- ⑥ Reglerskruv

- ⑦ Strömställare
- ⑧ Låsknapp
- ⑨ Omkopplare

**TEKNISKA DATA**

<b>Modell</b>	<b>6820V</b>
<b>Kapacitet</b>	
Självborrande .....	6 mm
Gipsskruv .....	5 mm
Verktygsfäste .....	1/4" Sexkant
Obelastat varvtal/min .....	0 – 4 000
Total längd .....	268 mm
Nettovikt .....	1,3 kg

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera: Tekniska data kan variera i olika länder.

**Strömförsörjning**

Maskinen får endast anslutas till nät med samma spänning som anges på typplåten och kan endast köras med enfas växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och kan därför anslutas till vägguttag som saknar skyddsjord.

**Säkerhetstips**

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

**Dessa symboler betyder:**

Läs bruksanvisningen.



DUBBEL ISOLERING

**KOMPLETTERANDE SÄKERHETS FÖRESKRIFTER**

1. Se alltid till att du står stadigt.  
Se till att ingen står under dig när maskinen används på hög höjd.
2. Håll maskinen stadigt.
3. Håll händerna borta från roterande delar.
4. RÖR INTE NÅGRA AV MASKINENS METALL-DELAR när du skruvar in i en strömförande ledning.  
Håll maskinen i de isolerade greppytorna för att förhindra elektriska stötar om du skulle råka skruva in i en strömförande ledning.
5. Rör inte verktyget eller arbetsstycket omedelbart efter drift – de kan vara extremt heta och kan orsaka brännskador på huden.

**SPARA DESSA ANVISNINGAR.****BRUKSANVISNING****Byte av bits (Fig. 1)**

Viktigt:

Förvissa dig alltid om att maskinen är fränkopplad och att nätkabeln dragits ut ur vägguttaget innan arbete utförs på maskinen.

För att avlägsna bitset skall Du först dra ut fronthylsan ur djupanslaget. Fatta sedan tag i bitset med en tång och drag ut bitset från den magnetiska bitshållaren. Det kan ibland vara lättare om Du vickar på bitset med tången när Du drar ut det.

För att sätta i bitset skall Du trycka in det ordentligt i den magnetiska bitshållaren. Sätt sedan in fronthylsan genom att trycka in den ordentligt i djupanslaget.

**Djupinställning (Fig. 2, 3 och 4)**

Spärra låshylsan i bakre läget enligt beskrivning ovan. Djupet ställs in genom vridning av anslaget åt endera hållet. Ställ först in anslaget så att dess mynning och skruvskallens bas ligger i plan. Ett fullt varv med djupanslaget motsvarar en ändring af djupet med 1,5 mm. Genom att frigöra hylsan igen, låses anslaget och därmed djupinställningen.

OBS!

Dra alltid i ett par skruvar först i en provbit för kontroll av inställt djup.

**Strömställarfunktion (Fig. 5)**

Med reglerskruvna på strömställaren kan dessutom max. varvtal varieras. Varvtalet regleras steglöst genom att strömställaren trycks in mer eller mindre. Skruven vrids moturs för lägre och medurs för högre max. varvtal. Vidare kan strömställaren spärras i till-läge med låsknappen på sidan av handtaget.

OBS!

Även med strömställaren tillslagen och motorn igång roterar bitsen inte förrän dess spets satts an i skruvspåret och tryck applicerats på maskinen.

**Ändring av rotationsriktningen (Fig. 6)**

WARNING!

- Kontrollera alltid omkopplarens läge innan start.
- Rotationsriktningen får INTE ändras förrän motorn stannat helt. Omkoppling dessförinnan kan förstöra motorn.

Med omkopplaren i maskinens gavel kan verktygets rotationsriktning ändras. I läge 'FWD' roterar bitsen medurs och i läge 'REV' moturs.

### **Användning (Fig. 7)**

Placera skruven på bitsen och sätt an skruvspetsen mot arbetsstycket. Tryck något på maskinen och starta. Dra undan maskinen så snart skruven dragits in.

#### **VARNING:**

- Använd endast bits med spets av samma typ och storlek som spåret i skruvskallen.
- Var försiktig vid påsättning av skruven så att inte inkoppling sker och skruven plötsligt börjar rotera mellan fingrarna.

#### **OBS!**

Kontrollera att bitset är rakt isatt i skruvhuvudet, annars kan skruven och/eller bitset skadas.

### **UNDERHÅLL**

#### **VARNING:**

Förvissa dig alltid om att nätkabeln dragits ut ur vägguttaget och att maskinen är fränkopplad innan något arbete utförs på maskinen.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

- ① Dybdestopper
- ② Anleggshylse
- ③ Magnetisk bitsholder

- ④ Bits
- ⑤ Låsehylse
- ⑥ Hastighetsskrue

- ⑦ Bryter
- ⑧ Låseknapp
- ⑨ Reversbryter

**TEKNISKE DATA**

<b>Modell</b>	<b>6820V</b>
Kapasitet	
Selvborende skrue .....	6 mm
Gipsskrue .....	5 mm
Størrelse på bits .....	1/4" sekskant
Hastighet (R.P.M.) .....	0 – 4 000
Total lengde .....	268 mm
Netto vekt .....	1,3 kg

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

**Strømforsyning**

Maskinen må kun koples til den spenning som er angitt på typeskiltet og arbeider kun med enfasvekselstrøm. Den er dobbelt verneisolert i henhold til de Europeiske Direktiver og kan derfor også koples til stikkontakter uten jording.

**Sikkerhetstips**

For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

**Disse symbolene betyr:**



Les bruksanvisningen.



DOBBEL ISOLERING

**EKSTRA SIKKERHETSREGLER**

1. Ha alltid godt fotfeste.  
Sørg for at det ikke befinner seg noen under når arbeidet foregår i høyden.
2. Hold godt fast i verktøyet.
3. Hold hendene borte fra roterende deler.
4. Ved iskruing av skruer i vegger, gulv eller andre steder hvor det kan forekomme elektriske ledninger, MÅ INGEN AV VERKTØYETS METALLDELER BERØRES!  
Hold verktøyet i de isolerte partiene slik at elektrisk støt unngås dersom du skulle treffe på strømførende ledninger.
5. Bits eller arbeidsstykke må ikke berøres like etter at verktøyet har vært i bruk, de kan være svært varme og kan forårsake brannskader.

**TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.**

**BRUKSANVISNINGER**

**Demontering eller montering av bits (Fig. 1)**

Viktig:

se alltid etter at verktøyet er slått av og støpslet tatt ut av stikkkontakten før demontering eller montering av bits.

Bitset demonteres ved først å trekke anleggshylsen ut av dybdestopperen. Hold bitset med en tang og trekk den ut av den magnetiske bitsholderen. Det kan gjøre demonteringen lettere hvis bitset vrir fra side til side mens den trekkes ut.

Bitset monteres ved å skyve den godt inn i den magnetiske bitsholderen. Til sist monteres anleggshylsen ved å skyve den godt på plass i styringen.

**Dybdejustering (Fig. 2, 3 og 4)**

Skyv låsehylsen mot motoren og drei forsiktig med urviserne for å låse den. Drei på dybdestopperen for å justere dybden. Først justeres dybdestopperen slik at spissen på den flukter med skruehodet. En hel omdreining av dybdestopperen tilsvarer 1,5 mm dybdeendring. Når dybdestopperen er ferdig justert, frigjøres låsehylsen. Drei låsehylsen litt slik at de utstikkende partiene på låsehylsen griper inn i hakkene på dybdestopperen. Foreta en prøve ved å drive i en skrue i materialet som skal brukes eller lignende. Hvis dybden ikke passer til skruen, justerer du på nytt helt du oppnår korrekt dybdeinnstilling.

MERK:

Før du går i gang med idriving av skruer, bør du alltid foreta en prøveiskruing i samme materiale som det skruen skal drives i så du er helt sikker på at både dybde og justering er korrekt.

**PÅ/AV-bryter (Fig. 5)**

OSB:

Før støpslet settes i en stikkontakt, må du alltid kontrollere at bryteren virker som den skal og går tilbake til "OFF" når den slippes.

Verktøyet settes igang ved ganske enkelt å trykke på bryteren. Omdreingshastigheten øker med trykket på bryteren. Slipp utløseren for å stoppe. Ved kontinuerlig bruk, trykker du først på bryteren og deretter på låseknappen. Låseposisjonen oppheves ved å trykke bryteren helt inn og så slippe den igjen. Verktøyet er utstyrt med en hastighetskontrollskrue slik at den maksimale hastigheten kan begrenses (variabel). Drei hastighetsskruen med urviserne for høyere hastighet, og mot urviserne for lavere hastighet.

**MERK:**

Selv om verktøyet er slått på og motoren går vil bitsen ikke rotere før den settes i skruehodet og du legger trykk på slik at clutchen aktiveres.

**Reversbryter (Fig. 6)****OBS:**

- Kontroller alltid rotasjonsretningen før bruk.
- Reversbryteren må bare brukes når verktøyet er fullstendig stoppet å rotere. Hvis rotasjonsretningen endres mens verktøyet er igang, kan verktøyet ødelegges.

Dette verktøyet er utstyrt med en reversbryter for skifte av rotasjonsretningen. Flytt bryteren til "FWD" (forover) for rotasjon med urviserne eller til "REV" (revers) for rotasjon mod urviserne.

**Bruk (Fig. 7)**

Sett skruehodet på bitspissen og plasser skruespissen på materialet den skal drives i. Legg trykk på verktøyet så det begynner å gå. Trekk verktøyet tilbake straks, skruen er drevet i.

**OBS:**

- Pass alltid på at bitsen passer til skruen som skal drives i.
- Når bitsen settes på skruehodet må det ikke øves trykk på skruen. Hvis skruen skyves inn, vil det medføre at clutchen aktiveres slik at skruen begynner å rotere helt uventet. Dette kan igjen forårsake at materialet ødelegges eller at det oppstår personskader.

**MARK:**

Sørg alltid for at bitsen ikke settes skjevt på skruehodet. Det kan ellers medføre at skrue og/eller bit ødelegges.

**SERVICE****OBS:**

Før servicearbeider utføres på gipsskrutrekkeren må det passes på at denne er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten.

For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

- ① Syvyysrajoitin  
② Pysäytin  
③ Terän pidin

- ④ Terä  
⑤ Lukitusholkki  
⑥ Nopeussäätöruuvi

- ⑦ Liipasinkatkaisija  
⑧ Lukituspainike  
⑨ Suunnanvaihtokytkin

## TEKNISET TIEDOT

<b>Malli</b>	<b>6820V</b>
Ruuvasteho	
Itseporautuvat ruuvit .....	6 mm
Kiviseinäruuvi .....	5 mm
Teränvaren koko .....	1/4" Kuusiokanta
Tyhjäkäyntinopeus .....	0 – 4 000 r/min
Kokonaispituus .....	268 mm
Nettopaino .....	1,3 kg

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Huomaa: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

### Virransyöttö

Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyypikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

### Turvaohjeita

Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

### Nämä merkit tarkoittavat:



**Katso käyttöohjeita.**



**KAKSINKERTAINEN ERISTYS.**

## LISÄTURVAOHJEITA

1. Ota aina tukeva asento.  
Varmista, että alapuolella ei ole ketään, kun joudut käyttämään konetta korkeilla paikoilla.
2. Pidä koneesta kiinni lujasti.
3. Pidä kädet poissa pyörivien osien lähetyiltä.
4. Kun poraat seinään, lattiaan tms. paikkaan, jossa saattaa olla jännitteisiä sähköjohtoja, **ÄLÄ KOSKETA KONEEN METALLIOSIA!**  
Pidä koneesta kiinni sen eristetyistä pinnoista, jotta et saa sähköiskua, jos vahingossa poraat jännitteiseen johtoon.
5. Älä kosketa terää tai työstökappaletta heti työn jälkeen; ne saattavat olla erittäin kuumia ja polttaa ihoasi.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

## KÄYTTÖOHJEET

### Terän asennus tai poisto (Kuva 1)

Huomio:

Varmista aina ennen terän asennusta tai poistoa, että koneesta on katkaistu virta ja se on irrotettu virtalähteestä.

Vedä terän irrotusta varten ensin pidin pois kiinnitimestä. Ota sitten terästä kiinni pihdeillä ja vedä terä irti teränpitemestä. Pyöritä terää hieman pihdeillä vetäessäsi. Terä asennetaan paikalleen työntämällä se lujasti teränpitimeen. Asenna sitten kiinnitin paikalleen työntämällä se lujasti pitimeen.

### Syvyyssäätö (Kuva 2, 3 ja 4)

Paina lukitusholkkia moottoria kohti ja lukitse kääntämällä sitä hieman myötäpäivään.

Säädä syvyys kääntämällä pidintä. Säädä pidin ensin niin, että sen kärki on samassa tasossa ruuvien pään pohja kanssa. Pitimen yksi täysi kierros vastaa 1,5 mm muutosta syvyydessä. Kun pidin on säädetty, vapauta lukitusholkki. Käännä lukitusholkkia hieman niin, että sen esiintyntyvät osat menevät pitimen vakoihin. Tee koeruuvaus. Jos syvyys ei ole sopiva ruuville, jatka säätöä kunnes syvyys on oikea.

HUOM!

Tee aina ennen työn aloittamista koeruuvaus varmistaaksesi, että syvyyssäätö on sopiva.

### Katkaisijan toiminta (Kuva 5)

VAROITUS:

Ennen koneen liittämistä sähköverkkoon, tarkista liipasinkatkaisijan moitteeton toiminta ja palautuminen POIS (OFF) asentoon vapautettuna.

Kone käynnistyy liipasinta painamalla. Koneen käyntinopeus lisääntyy liipasinkatkaisijaa lisää painettaessa. Liipasimesta päästettäessä kone pysähtyy. Jatkuvaa toimintaa varten, paina liipasinta ja paina lukitusnappi sisään. Kone pysäytetään lukitusta asennosta painamalla liipasinkatkaisija täysin pohjaan ja vapauttamalla ote siitä. Nopeudensäätöruuvilla voidaan koneen max. pyörimisnopeutta säätää portaattomasti. Kierrä nopeudensäätöruuvia myötäpäivään jolloin nopeus nousee ja vastapäivään jolloin nopeus laskee.

HUOM!

Vaikka kytkin on kytketty ja moottori käy, terä ei pyöri ennen kuin asetat terän kärjen ruuvien päähän ja painat konetta kytkimen kytkemiseksi.

## **Suunnanvaihtokytkimen toiminta (Kuva 6)**

### **VAROITUS:**

- Tarkasta pyörimissuunta aina ennen koneen käyttöä.
- Käytä suunnanvaihtokytkintä vasta kun kone on pysähtynyt kokonaan. Pyörmissuunnan muutto koneen käydessä vahingoittaa konetta.

Tässä koneessa on suunnanvaihtokytkin, joka muuttaa pyörimissuuntaa. Siirrä suunnanvaihtovipu asentoon "FWD", kun haluat terän pyörivän myötäpäivään ja asentoon "REV", kun haluat terän pyörivän vastapäivään.

## **Käyttö (Kuva 7)**

Aseta ruuvi terän kärjelle ja aseta ruuvi työstöpinnalle. Paina konetta ja käynnistä se. Ota kone pois heti kun ruuvi on porautunut paikalleen.

### **VAROITUS:**

- Käytä ruuville sopivaa terää.
- Kun asetat ruuvin terän kärjelle, älä paina sitä. Jos ruuvia painetaan, kytkin käynnistyy ja ruuvi alkaa pyöriä. Saatat vaurioittaa työstöpintaa tai itseäsi.

### **HUOM!**

Varmista, että terä tulee suoraan ruuvin päähän muuten ruuvi ja/tai terä asattavat vahingoittua.

## **HUOLTO**

### **VAROITUS:**

Ennen koneelle tehtäviä huoltotoimia on varmistettava, että se on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.



- |                          |                          |                               |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| ① Εντοπιστής             | ⑤ Μανίκι ασφάλισης       | ⑧ Κουμπί ασφάλισης            |
| ② Τερματιστήρας          | ⑥ Βίδα ελέγχου ταχύτητας | ⑨ Μοχλός διακόπτη αντιστροφής |
| ③ Θήκη μαγνητικής αιχμής | ⑦ Σκανδάλη διακόπτης     |                               |
| ④ Αιχμή                  |                          |                               |

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

<b>Μοντέλο</b>	<b>6820V</b>
Ιδιότητα	
Βίδα αυτοπεριστρεφόμενη .....	6 χιλ
Βίδα ξηρού τοίχου .....	5 χιλ
Αξονας τρυπανίσματος .....	1/4" ΕΞ
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (ΣΑΛ) .....	0 – 4 000
Ολικό μήκος .....	268 χιλ
Βάρος καθαρό .....	1,3 Χγρ

- Λόγω του ότι καταβάλλομε προσπάθειες μέσω της έρευνας και περαιτέρω εξέλιξης για τα προϊόντα μας επιφυλασσόμεθα σχετικά με τροποποιήσεις για τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ Χωρίς προειδοποίηση.
- Υπόδειξη: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά δύνανται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

**Ρευματοδότηση**

Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε ρεύμα που διαθέτει τάση όπως αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα του τύπου, και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με μονοφασική παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος. Οι συσκευές του τύπου αυτού διαθέτουν διπλή μόνωση βάσει ευρωπαϊκών προδιαγραφών και δύνανται ομοίως να συνδεθούν σε ακροδέκτες άνευ σύρματος γείωσης.

**Οδηγίες ασφάλειας**

Για την ατομική σας ασφάλεια πρέπει να τηρούνται οι επισυναπτόμενες οδηγίες ασφάλειας

**Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν:**

 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

 ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

**ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

1. Πάντοτε βεβαιώνετε ότι έχετε ένα γερό στήριγμα.  
Βεβαιώστε ότι κανείς δεν είναι από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ψηλά μέρη.
2. Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά.
3. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
4. Όταν βιδώνετε σε τοίχους, πατώματα ή οπουδήποτε μπορεί να υπάρχουν ηλεκτροφόρα σύρματα, ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.

Κρατάτε το μηχάνημα από τις μονωμένες επιφάνειες χειρολαβών για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία αν βιδώσετε σε ηλεκτροφόρα σύρματα.

5. Μην αγγίζετε την αιχμή ή το αντικείμενο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία, γιατί μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να σας προκαλέσουν εγκαύματα.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.****ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ****Αφαίρεση ή τοποθέτηση της αιχμής (Εικ. 1)**

Σημαντικό:

Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και βγαλμένο από το ρεύμα πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την αιχμή.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, πρώτα τραβήχτε τον τερματιστήρα έξω από τον εντοπιστή. Μετά πιάστε την αιχμή με μια τανάλια και τραβήχτε τη έξω από τη θήκη της μαγνητικής αιχμής. Μερικές φορές, βοηθάει να κουνήσετε τρεμουλιαστά την αιχμή με τη τανάλια όπως την τραβάτε. Για να τοποθετήσετε την αιχμή, σπρώχτε την σταθερά μέσα στη θήκη μαγνητικής αιχμής. Μετά βάλτε τον τερματιστήρα σπρωχνοντας τον σταθερά μέσα στον εντοπιστή.

**Ρύθμιση βάθους (Εικ. 2, 3 και 4)**

Σπρώχτε το μανίκι ασφάλισης προς το μοτέρ και γυρίστε το ελαφρά αριστερά για να ασφαλίσει.

Γυρίστε τον εντοπιστή για να ρυθμίσετε το βάθος. Αρχικά ρυθμίστε έτσι ώστε το άκρο του εντοπιστή να είναι στο ίδιο ύψος με τη βάση της κεφαλής της βίδας. Μια πλήρης περιστροφή του εντοπιστή ισοδυναμεί με 1,5 χιλ. αλλαγής στο βάθος. Μετά τη ρύθμιση του εντοπιστή, απασφαλίστε το μανίκι ασφάλισης. Γυρίστε το μανίκι ασφάλισης ελαφρά ώστε οι προεξοχές στο μανίκι ασφάλισης να εφαρμόσουν στις εγκοπές του εντοπιστή. Βιδώστε μια δοκιμαστική βίδα στο υλικό σας ή σε ένα παρόμοιο υλικό. Εάν το βάθος δεν είναι κατάλληλο για τη βίδα, συνεχίστε τη ρύθμιση μέχρι να επιτύχετε τη κατάλληλη θέση βάθους.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

Πριν αρχίσετε την εργασία σας, πάντοτε βιδώνετε δοκιμαστικά μια βίδα σε ένα κομμάτι του προς εγκατάσταση αντικείμενο εργασίας έτσι ώστε να είστε βέβαιοι ότι έχετε το κατάλληλο βάθος και την επιθυμητή ρύθμιση.

## Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 5)

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν βάλετε στο ρεύμα το μηχάνημα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν ελευθερώνεται.

Για να ξεκινήσει το μηχάνημα απλώς πατήστε τη σκανδάλη. Η ταχύτητα του μηχανήματος αυξάνεται με αύξηση της πίεσης στη σκανδάλη. Για να σταματήσει αφήστε τη σκανδάλη. Για συνεχή λειτουργία, τραβήχτε τη σκανδάλη και σπρώχτε προς τα μέσα το κουμπί ασφάλισης. Για να σταματήσετε το μηχάνημα από την ασφαλισμένη θέση, τραβήχτε πλήρως τη σκανδάλη και μετά αφήστε τη. Με τη παρεχόμενη βίδα ελέγχου ταχύτητας η μέγιστη ταχύτητα του μηχανήματος μπορεί να περιοριστεί (μεταβληθεί). Γυρίστε τη βίδα ελέγχου ταχύτητας δεξιόστροφα για υψηλότερη ταχύτητα, και αριστερόστροφα για χαμηλότερη ταχύτητα.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Ακόμη και με το διακόπτη ανοιχτό και το μοτέρ αναμμένο, η αιχμή δεν θα περιστρέφεται μέχρι να εφαρμόσετε το άκρο της αιχμής στη κεφαλή της βίδας και να εξασκείσετε πίεση προς τα εμπρός για να εμπλακεί ο συμπλέκτης.

## Αντιστροφή λειτουργίας διακόπτη (Εικ. 6)

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε ελέγχετε τη διεύθυνση περιστροφής πριν τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε το μοχλό του διακόπτη αντιστροφής μόνο όταν το μηχάνημα έχει σταματήσει εντελώς. Αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής του μηχανήματος πριν αυτό σταματήσει μπορεί να καταστρέψει το μηχάνημα.

Αυτό το μηχάνημα έχει ένα διακόπτη αντιστροφής για να αλλάζει τη διεύθυνση περιστροφής. Μετακινήστε το μοχλό του διακόπτη αντιστροφής στη θέση "FWD" για δεξιόστροφη περιστροφή ή στη θέση "REV" για αριστερόστροφη.

## Λειτουργία (Εικ. 7)

Εφαρμόστε τη βίδα στο άκρο της αιχμής και βάλτε το άκρο της βίδας στην επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας στο οποίο θα βιδωθεί. Εφαρμόστε πίεση στο μηχάνημα και ξεκινήστε το. Τραβήχτε το μηχάνημα μόλις η βίδα εισχωρήσει πλήρως.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε τη κατάλληλη αιχμή για τη κεφαλή της βίδας που επιθυμείτε να βάλετε.
- Κατά την εφαρμογή της βίδας στο άκρο της αιχμής, προσέχτε να μην πιέσετε προς τα μέσα τη βίδα. Εάν η βίδα πιεσθεί, ο συμπλέκτης θα εμπλακεί και η βίδα θα περιστραφεί ξαφνικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο αντικείμενο εργασίας ή και τραυματισμό.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι η αιχμή μπαίνει ίσια στο κεφάλι της βίδας, διαφορετικά ή η βίδα ή/και η αιχμή μπορεί να πάθουν ζημιά.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη μηχανή σβήνομε πάντα τη μηχανή και βγάζομε τη πρίζα.

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μακίτα.

**ENGLISH****EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan declares that this product

(Serial No. : series production) manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

\*from 1st Jan. 2001

**FRANÇAISE****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, déclare que ce produit

(No. de série: production en série) fabriqué par Makita Corporation au Japon, est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE, 89/336/CEE et 98/37/EG.

\*(Le) 1<sup>er</sup> janvier 2001

**DEUTSCH****CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

(Serien-Nr.: Serienproduktion) gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*.

\*gültig ab 1. Januar 2001

Yasuhiko Kanzaki **CE 94**



Director Amministratore  
Directeur Directeur  
Direktor Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

**ITALIANO****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, dichiara che questo prodotto

(Numero di serie: Produzione in serie) fabbricato dalla Makita Corporation in Giappone è conforme alle direttive europee riportate di seguito:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE.

\*1 gennaio 2001

**NEDERLANDS****EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevolmachtigd door Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan verklaart dat dit produkt

(Seriennr. : serieproductie) vervaardigd door Makita Corporation in Japan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC, 89/336/EEC en 98/37/EC.

\*1 januari, 2001

**ESPAÑOL****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este producto

(Número de serie: producción en serie) fabricado por Makita Corporation en Japón cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 98/37/CE.

\*1 de enero de 2001

**PORTUGUÊS****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este produto

(N. de série: produção em série)

fabricado pela Makita Corporation no Japão obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

\*1 de Janeiro de 2001

**DANSK****EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, erklærer hermed, at dette produkt

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Makita Corporation i Japan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

\*1. januar, 2001

**SVENSKA****EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan deklarerar att denna produkt

(serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Makita Corporation i Japan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 98/37/EC.

\*1 januari 2001

Yasuhiko Kanzaki **CE 94**



Director Direktor  
Direktør Johtaja  
Direktör Διευθυντής

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

**NORSK****EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan bekrefter herved at dette produktet

(Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Makita Corporation, Japan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

\*1. januar 2001

**SUOMI****VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA**

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että tämä tuote

(Sarja nro : sarjan tuotantoa)

valmistanut Makita Corporation Japanissa vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

neuvoston direktiivien 73/23/EEC, 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

\*1. tammikuuta 2001

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Makita στην Ιαπωνία, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*,

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC, 89/336/EEC και 98/37/KE.

\*1<sup>η</sup>ς Ιανουαρίου 2001

## ENGLISH

### Noise And Vibration Of Model 6820V

The typical A-weighted sound pressure level is 81 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s<sup>2</sup>.

## FRANÇAISE

### Bruit et vibrations du modèle 6820V

Le niveau de pression sonore pondéré A type est de 81 dB (A).

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

– Porter des protecteurs anti-bruit. –

L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## DEUTSCH

### Geräusch- und Vibrationsentwicklung des Modells 6820V

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 81 dB (A).

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ITALIANO

### Rumore e vibrazioni del modello 6820V

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A è di 81 dB (A).

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

– Indossare i paraorecchi. –

Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## NEDERLANDS

### Geluidsniveau en trilling van het model 6820V

Het typische A-gewogen geluidsdruk niveau is 81 dB (A).

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

– Draag oorbeschermers. –

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ESPAÑOL

### Ruido y vibración del modelo 6820V

El nivel de presión sonora ponderada A es de 81 dB (A).

El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

– Póngase protectores en los oídos. –

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## PORTUGUÊS

### Ruído e Vibração do Modelo 6820V

O nível normal de pressão sonora A é 81 dB (A).

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

– Utilize protectores para os ouvidos –

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## DANSK

### Lyd og vibration fra model 6820V

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau er 81 dB (A).

Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## SVENSKA

### Buller och vibration hos modell 6820V

Den typiska A-vägda ljudtrycksnivån är 81 dB (A).

Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd –

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## NORSK

### Støy og vibrasjon fra modell 6820V

Det vanlige A-belastede lydtryksnivå er 81 dB (A).

Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

– Benytt hørselvern –

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## SUOMI

### Mallin melutaso ja värinä 6820V

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 81 dB (A).

Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulosuojaimia. –

Tyypillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Θόρυβος Και Κραδασμός του μοντέλου 6820V

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση είναι 81 dB (A).

Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A).

– Φοράτε ωτοασπίδες. –

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s<sup>2</sup>.





# **Makita Corporation**

Anjo, Aichi Japan  
Made in Japan

883586C970

PRINTED IN JAPAN  
2000-4E